

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/10105/Add.2  
6 August 1975  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Тридцатая сессия  
Пункт 12 предварительной повестки дня\*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Экономическая, финансовая и техническая помощь  
правительству Гвинеи-Бисау

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

|   | <u>Стр.</u> |
|---|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....   | 2           |
| II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....  | 2           |
| Чехословакия .....  | 2           |
| Дания .....   | 3           |
| Финляндия .....   | 3           |
| Франция .....   | 4           |
| Италия .....  | 4           |
| Япония .....  | 5           |
| Кувейт .....  | 5           |
| Нигерия .....   | 5           |
| Норвегия .....  | 5           |
| Филиппины .....   | 6           |
| Катар .....   | 6           |
| Сенегал .....   | 7           |
| Швеция .....  | 7           |
| Объединенные Арабские Эмираты .....   | 7           |
| III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ РАЗВИТИЯ<br>ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ..... | 8           |
| Межправительственная морская консультативная<br>организация .....                               | 8           |

\* A/10150.

75-15359

/...

8 стр.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Как указано в пункте 2 доклада Генерального секретаря (A/10105), он имеет честь представить краткое изложение информации, полученной от правительств в отношении мероприятий по осуществлению пункта I резолюции 3339 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года об экономической, финансовой и технической помощи правительству Гвинеи-Бисау (см. раздел II ниже).

2. Со времени издания документа, содержащего ответы организаций системы развития Организации Объединенных Наций (A/10105/Add.1), Генеральный секретарь получил сообщение от Межправительственной морской консультативной организации (см. раздел III ниже).

## II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Подлинный текст на английском языке  
7 июля 1975 года

Чехословацкая Социалистическая Республика всегда стоит на стороне колониальных народов в их борьбе за осуществление своего права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам. На протяжении всей национально-освободительной борьбы народа Гвинеи-Бисау Чехословацкая Социалистическая Республика оказывала национально-освободительным движениям политическую, моральную и материальную помощь и таким образом помогала им в создании основы для будущих государственных образований в освобожденных районах этих стран.

Чехословацкая Социалистическая Республика заявила о поддержке всех мер Организации Объединенных Наций, включая резолюции, принятые двадцать девятой сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, направленных на оказание народу Гвинеи-Бисау помощи в создании в самое кратчайшее время основы для будущих социально-экономических преобразований в условиях мира, свободы и независимости. В течение первой половины этого года Чехословацкая Социалистическая Республика предоставила Республике Гвинеи-Бисау материальную помощь в виде поставок продовольствия, медикаментов и промышленной продукции.

Чехословацкая Социалистическая Республика будет по-прежнему по мере своих возможностей оказывать помощь народу Гвинеи-Бисау и развивать с ним взаимные отношения дружбы и широкого сотрудничества.

/...

ДАНИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓  
✓25 июня 1975 года✓

В течение 1974/1975 финансового года Дания предоставила Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса (ПАИГК) 900 000 датских крон (165 138 долл. США). Этот взнос предоставлен через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Часть его израсходована на закупку медикаментов и учебного оборудования, а часть — в качестве взноса в Программу ПАИГК/УВКБ по переселению беженцев из Гвинеи-Бисау.

В течение 1975/1976 финансового года Дания намерена оказать Гвинеи-Бисау двустороннюю помощь в размере 4 000 000 датских крон (733 945 долл. США). До настоящего времени было предоставлено 1 500 000 датских крон (275 230 долл. США) в качестве взноса в запланированную программу УВКБ по переселению приблизительно 50 000 беженцев из Гвинеи-Бисау, которые все еще находятся в Сенегале и Гамбии. Остальная часть взноса, по-видимому, будет предоставлена либо товарами, либо в качестве помощи по многостороннему-двустороннему проекту, по соглашению с соответствующими органами власти Гвинеи-Бисау.

ФИНЛЯНДИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓  
✓13 июня 1975 года✓

Правительство Финляндии начало предоставлять помощь национально-освободительным движениям территорий, находящихся под португальским господством, в 1973 году, когда она предоставила взнос в 265 000 финских марок на издание учебников для школ, действующих под руководством Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО), Народного фронта за освобождение Анголы (МПЛА) и Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса (ПАИГК). Этот взнос был направлен через Организацию африканского единства.

В 1974 году правительство Финляндии предоставило ПАИГК и правительству Гвинеи-Бисау взнос в 300 000 финских марок.

/...

ФРАНЦИЯ

⟨Подлинный текст на французском языке⟩  
⟨13 июня 1975 года⟩

После направления первой оценочной миссии в конце января 1975 года две другие миссии (смешанного состава и миссия сельскохозяйственных инженеров) предприняли на месте в мае 1975 года исследование возможностей сотрудничества между Францией и Гвинеей-Бисау.

Это сотрудничество, которое в 1975 году достигнет существенного уровня, в основном будет касаться:

- сельскохозяйственных проектов, связанных с продовольственными культурами, животноводством, сельскохозяйственной и пищевой промышленностью и сельскохозяйственной статистикой.

Франция предоставила Гвинее-Бисау семена арахиса и риса;

- деятельности по подготовке специалистов, в частности, путем приема во Франции стипендиатов в области административной подготовки, журналистики и образования.

Кроме того, будет создан Центр по вопросам культуры и педагогической документации. К этому Центру, которому планируется предоставить пожертвования в виде аудиовизуальных материалов, будут командированы два внештатных преподавателя литературы.

ИТАЛИЯ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩  
⟨16 июня 1975 года⟩

Итальянские власти желают расширить экономическое и, в особенности, техническое сотрудничество с Гвинеей-Бисау. Такая помощь может предоставляться в области профессиональной подготовки на среднем и высшем уровне и в области консультативных услуг техническим учреждениям этого правительства, таким как учреждения по общественным работам и по финансовым вопросам. В ближайшем будущем планируется установить контакты по этим вопросам с органами власти в Гвинее-Бисау.

/...

## ЯПОНИЯ

Подлинный текст на английском языке  
27 июня 1975 года

Правительство Японии вносит регулярные финансовые взносы таким органам и в такие программы, как ВПП и Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки, которые, в частности, оказывают помощь Гвинее-Бисау.

## КУВЕЙТ

Подлинный текст на английском языке  
2 июля 1975 года

Правительство Кувейта предоставило 500 000 долл. США в качестве финансовой помощи Республике Гвинея-Бисау.

## НИГЕРИЯ

Подлинный текст на английском языке  
8 июля 1975 года

Федеральное военное правительство Нигерии предоставило многонациональную помощь Гвинее-Бисау под эгидой Организации африканского единства и прямую финансовую помощь в размере примерно 760 000 долларов США (500 000 нигерийских фунтов) после достижения Гвинеей-Бисау независимости.

## НОРВЕГИЯ

Подлинный текст на английском языке  
16 июня 1975 года

Начиная с 1972 года помощь Норвегии Гвинее-Бисау достигла 7,5 миллионов норвежских крон. Помощь предоставляется в виде медицинского оборудования, продовольствия, удобрений, учебных материалов, сельскохозяйственного и рыболовного оборудования и транспорта. Ассигнования на 1975 год достигают 5 миллионов крон. Деятельность по оказанию помощи будет расширена после 1975 года. В будущем помощь Норвегии Гвинее-Бисау будет, в основном, оказываться товарами.

/...

ФИЛИППИНЫ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩  
⟨10 июля 1975 года⟩

Филиппинское правительство заявило о своем намерении предоставить 1 000 долл. США в качестве своего символического взноса правительству Республики Гвинея-Бисау. Этот взнос свидетельствует о том, что правительство Филиппин выступает за деколонизацию независимых народов и территорий.

КАТАР

⟨Подлинный текст на английском языке⟩  
⟨17 июня 1975 года⟩

Государство Катар предоставило 1 миллион долл. США в качестве финансовой помощи новой независимой Республике Гвинея-Бисау в ее усилиях по реконструкции и экономическому, социальному и культурному развитию.

/...

## СЕНЕГАЛ

Подлинный текст на французском языке  
27 июня 1975 года

Правительство Сенегала предоставило правительству Гвинеи-Бисау сумму в 100 000 долл. США. Кроме того, в рамках репатриации гвинеиских беженцев, находившихся в течение всего времени освободительной борьбы на территории Сенегала, наша страна приняла ряд мер, направленных на облегчение такого возвращения. Так, наше правительство, которое вместе с Гвинеей-Бисау и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев является членом Трехсторонней комиссии, предоставило властям Гвинеи-Бисау значительные таможенные льготы при приобретении транспортных средств, предназначенных для пересылки репатриантов.

В рамках Специального фонда по оказанию помощи государству Гвинея-Бисау, созданного Организацией африканского единства (ОАЕ), Сенегал произвел взносы в размере 70 395,30 долл. США.

## ШВЕЦИЯ

Подлинный текст на английском языке  
1 июля 1975 года

Гвинея-Бисау входит в число стран, которые в первую очередь получают двустороннюю помощь от Швеции в области развития. Правительство Швеции предоставило 40 млн. шведских крон для такого сотрудничества на этот первоначальный финансовый год (1975/1976 год). В соответствии с четко выраженным желанием правительства Гвинеи-Бисау 30 млн. крон будут использованы для закупки продукции и услуг консультантов для проектов в следующих областях: электросвязь, энерго- и водоснабжение, образование, здравоохранение и сельское хозяйство. Остальные 10 млн. будут использованы для развития домашнего производства. Правительство Гвинеи-Бисау все еще не завершило разработку планов, которые должны служить основой для долгосрочной помощи Швеции.

## ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ

Подлинный текст на английском языке  
16 июня 1975 года

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов оказало правительству Гвинеи-Бисау помощь, предоставив ему долгосрочный заем в размере 2 млн. долл. США под 4 процента на срок в 20 лет.

/...

III. ОТВЕТЫ ОТ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Подлинный текст на английском языке  
21 июня 1975 года

Что касается Гвинеи-Бисау, то ИМКО участвовала в Межучрежденческом совещании ПРООН по вопросам составления программ, которое состоялось в Бисау в феврале этого года. После этого совещания ИМКО готовится направить эксперта в Гвинею-Бисау в июле этого года для оказания правительству помощи в определении его ближайших потребностей в области морского транспорта, особенно в отношении подготовки кадров.

-----